

# JEN ANNUAL REPORT 2016

年次報告書







難民キャンプには、住民が共同で使う「公共スペース」があります。ここで、住民女性のグループがイニシアチブを発揮しています。彼女たちは、定期的に清掃活動を行い、自分たちが属するコミュニティの衛生状態を自分たちの手で改善しています。(ヨルダン サータリ難民キャンプにて)  
Considering female are not welcomed to work in public places due to religious reasons and most work within the camps are for male workers, female members are glad to have an opportunity by participating to keep clean the public area of the camp where are the communities they belong right now. The hygiene of that community had improved as a result.(Za'atari Refugee Camp, Jordan)

写真：井上泰子 / JEN Photo Credit : Yasuko Inoue / JEN

# 2016

## 誰ひとり取り残されない世界を目指して

2016年には、難民・避難民の数が6,500万人を超えました。6年目に入ったシリア危機の影響は拡大を続け、シリア難民の数は世界最多の500万人を超えました。次いで第2位はアフガニスタン難民です。アフガニスタンでは無差別テロが頻発し未だ安全とは程遠い状態であるにもかかわらず、避難先を追われ祖国に強制送還される事態が起こっています。イラクでは、武装勢力の影響で約300万人が国内避難民となり、その数は増加を続けています。こうした人道危機に直面しているのは、私たちと同じ一般市民です。国連は「誰ひとり取り残されない世界を目指して」というスローガンのもと、持続可能な開発目標(SDGs)を掲げています。JENが目指す「精神的にも経済的にも自立した生活を取り戻す」支援は、その一つひとつの活動がSDGsにもつながっています。私たちが支援活動続けることができたのは、JENの活動を継続的に応援してくださっている支援者の皆様のおかげです。4月に発生した熊本地震の緊急支援を含め、2016年に行った6か国の活動では、それぞれに、自立につながる大きな成果をあげることができました。その成果について、地域別に報告いたします。

## Leave No One Behind

In 2016, number of displaced people including refugees in the world recorded over 65 million. The crisis in Syria, which has now entered its sixth year, is affecting an even greater number of people, generating over 5 million Syrian refugees. Number of Afghan refugees is the second largest in the world, only next to the Syrians. The frequent acts of indiscriminate terrorism make the country far from safe. In Iraq, armed groups have caused some three million people to be internally displaced, and this number is still growing. The people who are facing humanitarian crises are ordinary citizens, just like us. JEN's assistance to “restore an economic and psycho-social self-reliant livelihood” is aligned with the Sustainable Development Goals (SDGs), and each and every activity we undertake leads to the achievement of the SDGs. JEN's activities so far were made possible, thanks to your continual support. We were able to make great achievements leading to self-reliant lives of affected peoples in the six countries we have served in 2016, including the emergency assistance for the survivors of the Kumamoto earthquakes in April. The following is a report of our achievements in each region.

## 目次 / Contents

誰ひとり取り残されない世界を目指して Leave No One Behind	02
今、未来のために ACT NOW FOR OUR FUTURE	03
アフガニスタン Afghanistan	04
ヨルダン Jordan	05
イラク Iraq	06
熊本 Kumamoto	07 / 08
JEN ×SDGs Leave No One Behind	09
東北 Tohoku	10
スリランカ Sri Lanka	11
パキスタン Pakistan	12
分野別受益者数 Number of Participants in 2016	13 / 14
支援活動を実施した地域 Regions of Support Activities in 2016	15
理念・事業方針 JEN's Principle	16
広報ファンドレイジング活動の報告 Public Relations・Fund Raise Activities	17 / 18
会計報告 Financial Report	19
今こそ、違いに寛容な社会を Inclusive Society complements the future of our planet	20
組織図 Organization Chart	21
団体概要 General Information	22



# ACT NOW FOR OUR FUTURE

今、未来のために

「私の国には、美しい自然がたくさんある。一体いつになったら、自由に旅をできる日がくるのだろうか」。これは、アフガニスタンで活動に従事するJENスタッフの切実な声です。この国の人びとは貧困と度重なる戦闘によって疲弊し、その多くが周辺諸国へ難民として逃れていました。今日、隣国のイランやパキスタンで生まれ育った、という子どもたちが大勢います。貧困のために教育の機会を断たれた子どもたちの親もまた、子ども時代を貧困、戦火の中で過ごした人々です。親は言います。「子どもたちにはたくさん学んで夢を抱き、幸せになってほしい」。未来を担う子どもたちが夢を断たれ、負の連鎖に陥ることを防ぐために、アフガニスタンの復興と平和を願い、JENは支援活動を続けます。

2015年10月26日午後には発生したマグニチュード7.5のパキスタン・アフガニスタン地震を受けて、JENは、緊急支援で暖をとるためのストーブや燃料を配布しました。物資を受け取った人びとの様子をうかがうために、2月に被災地を再訪問しました。(写真:震源地からほど近いガンダム・コル村の一家)写真:ハミド・ハミド / JENアフガニスタン  
After long, today is a day where grandchildren are sat with their Grandmother and Grandfather in a warm room in Gandom Qul village of Kesham district after a powerful 7.5 magnitude earthquake which struck Afghanistan on 26, Oct, 2015 afternoon. Photo:Hameedullah Hamid / JEN-Afghanistan

"I have been dreaming about visiting our graceful nature I am proud of for long time." Our colleagues in Afghanistan have been working hard to meet "peace" by revitalizing their communities through JEN's activities that fall apart due to the circumstances they've been facing for over two decades. People of Afghanistan is been suffering from many hardship to live, study, work etc. The children have been left behind just like their parents. The parents say "We hope our kids receive opportunity to study for their bright future". It is a voice of those who are neglected for generations. JEN continues its support activity for the future of children in Afghanistan, believing that will contribute to appreciate the safety and peace that enable them to savor their beautiful nature anytime, forever.

# AFGHANISTAN

## アフガニスタン

30年以上にわたって治安が安定しないアフガニスタンでは、不安を抱えた人びとが国外へ避難し続けています。2015年には、アフガニスタン難民の数は世界で2番目に多いという事態になり、2016年もその状況は改善されませんでした。一方、2015年以降、多くの市民が避難する隣国パキスタンとの政治的緊張が拡大しており、2016年には60万人以上がアフガニスタンに帰還を余儀なくされました。今後、この数は更に増え、最大で約130万人が帰還すると想定しています。2002年からバルワン県で行っている教育支援の活動では、衛生環境の整備に加え、新たに防災・減災教育の要素を取り入れました。これは、2015年10月に北東部で発生した大地震への被災経験を教訓に、災害に強い社会づくりを行うためです。

The political instability in Afghanistan over the past 30 years has caused a continuous outflow of Afghan people. In 2015, Afghan refugees were the world's second largest population of displaced peoples, and this situation was not improved in 2016. Meanwhile, political tension with neighboring Pakistan, where many civilians from Afghanistan are finding refuge, has been growing since 2015, forcing more than 600,000 people to return to Afghanistan in 2016. JEN anticipates this number will rise in the coming years, with potentially 1.3 million people returning. Since 2002, JEN has been engaged in education assistance in the province of Parwan, and in addition to improve the hygiene standards, an education program for disaster prevention and mitigation was newly incorporated. The program aims to create a society that is resilient to disasters by learning from the lessons of the large-scale earthquake that occurred in the northeastern part of the country in October 2015.



地震の前の備えについて正しく答えることができた子ども  
Following the educational program, the number of children who were able to give correct answers regarding earthquake preparedness has increased from 0 to 195 out of 200

BEFORE AFTER  
0人/200人 → 195人/200人

※JENが活動を実施したチャリカ地区の学校での調査  
※According to a survey conducted at schools in Charikar where JEN provided assistance





# JORDAN

## ヨルダン

シリア危機が始まってから7年目に入りました。隣国ヨルダンへ逃れたシリア難民の数は、ヨルダンの総人口の約9%にあたる66万人です。その78%がホスト・コミュニティ、22%が難民キャンプで暮らしています。JENは、2016年もザータリ難民キャンプとホスト・コミュニティで、水と衛生および教育分野の支援活動を行いました。キャンプでは、長期化する避難生活を少しでも住みよい環境にしようという女性たちの、JENの活動への参加が増加しました。ホスト・コミュニティでは、公立学校89校を対象に施設の環境整備を行いました。また、国内の全3,681校で行った水と衛生の分野を中心とした調査の結果をヨルダン教育省のデータベースに統合するプロジェクトも進めています。キャンプで行っている「メディア・プロジェクト」は、雑誌に加え、新たに映像製作にも着手しました。この事業に参加している人びとは、ジャーナリストになるためのスキルを習得しています。シリアとの国境では、滞留する難民への緊急支援として、国連機関と連携して給水活動を行っています。

Past 7 years, 660,000 Syrian refugees have fled to Jordan, which now account for some 9% of the Jordanian population. 78% of these refugees live in host communities, and 22% live in refugee camps. In 2016, JEN provided assistance with water and sanitation as well as education in both the Za'atari Refugee Camp and host communities. In the camp, many women join JEN's activities in the hope of improving their living environment as their time in the camp gets longer. In host communities, JEN worked with 89 public schools with their facility rehabilitations, as well as working on a project to integrate the results of our survey conducted across 3,681 schools nationwide, with the database of the Jordanian Ministry of Education. In the "Media Project" in the Za'atari Camp, film-making initiative was newly added. Participants of the project are not only contributing to community building, but are also acquiring useful skills for becoming journalists. JEN is also supplying water to refugees staying near the Syrian border.



写真：井上泰子 / JEN Photo Credit：Yasuko Inoue / JEN

### 雑誌編集チーム人数

The number of the journalists in the magazine editing team has increased from 63 in 2015 to 150 in 2016.

BEFORE 63人 (2015年) → AFTER 150人 (2016年)



# IRAQ

## イラク

2014年6月初旬に武装勢力がモスル行政区域を占領した後、(クルド人自治区を除く)北部を中心に、次々と武装勢力の支配下になりました。これに対し、2016年10月16日以降、政府軍は、武装勢力からのモスル奪還軍事作戦を開始。その影響を受け12月時点で300万人以上の市民が故郷から逃れ、避難生活を送っています。一方で、武装勢力からの解放も進み、人びとが帰還を始めています。大勢が避難するクルド人自治区内では、衛生的な生活を送るための日用品配布をはじめ、水衛生施設の補修・メンテナンスなど衛生環境の整備に取り組みました。2016年11月時点で1万人以上の避難民が暮らすシンジャール山とその周辺地域では、引き続き緊急性の高い給水を中心に行い、衛生環境の整備や冬を温かく越すための灯油の配布を行いました。また、帰還民を対象に学校修復や井戸修復等も行いました。首都バグダッド及び周辺地域で2003年から行っている教育支援では、継続して小中学校24校で衛生教育と施設の修繕を行いました。

On October 16, 2016, the Iraqi government forces commenced a military campaign to take back Mosul from armed group. This has caused more than 3 million civilians to flee from their homes, forcing them to live as internally displaced persons (IDPs). On the other hand, freeing of the controlled land from the armed groups is also ongoing, and people are returning to their homes. In the Kurdish autonomous area where many IDPs are finding shelter, JEN distributed daily necessities to IDPs as well as worked to improve hygiene standards by repairing water and sanitation facilities. In Mt. Sinjar and its surrounding areas, where more than 10,000 IDPs were living as of November 2016, JEN mainly supplied water, as well as kerosene for winterization efforts. JEN also repaired school buildings and wells among other facilities for the returnees. In the capital Baghdad and its surrounding regions where JEN has been working on education assistance since 2003, we provided hygiene education and repaired facilities for 24 elementary and junior-high schools.



### 生徒の衛生に関する理解度・行動をはかる調査

"Surveys to assess students' understanding and behavior regarding hygiene"

各設問の正答率		100点中70点以上のスコアを取得した生徒	
BEFORE	AFTER	BEFORE	AFTER
平均 57点	→ 平均 75点	13%	→ 74%
Before repairing school buildings: the average score of the understanding was 57 points; the percentage of students who obtained 70 points or higher out of 100 full points was 13%		After the repair and hygiene lessons: the average score went up to 75 points; the percentage of students who obtained 70 points or higher out of 100 full points increased to 74%	





## 熊本

2016年4月14日21時26分、県北部の益城町で最大震度7の前震が発生しました。2日後の16日未明に益城町と東隣の西原村で同震度の本震が発生し、熊本県を中心とした局地的で深刻な地震被害をもたらしました。JENは4月15日に初動調査のための職員を派遣、緊急支援を開始しました。緊急支援物資の配布と並行して、入浴が困難な地域に避難する被災弱者を対象に入浴サービスを提供しました。その後、がれき撤去を進めるために車両の貸し出しと家財取り出しのための機材を提供しました。被災をきっかけに地域の活性化をもたらすため、JENでは、震災により顕著になった地域の社会問題の解決に挑戦する個人や地元NPOのキャパシティビルディングとして、担い手育成のための起業支援プログラム「明日のくまもと塾(ASUKUMA)」を開催しました。参加者の一部は、2017年以降に事業化を見込んでいます。

A foreshock of maximum magnitude of 7 struck Mashiki Town, located in the northern part of Kumamoto Prefecture, at 21:26 JST on April 14, 2016. Two days later, before dawn of the 16th, the main shock with a similar magnitude hit Mashiki Town and its eastern neighbor, Nishihara Village. These earthquakes caused regional and severe damage in and around the prefecture. On April 15, JEN dispatched the team to the affected areas for needs assessment and to provide emergency assistance. Along with distribution of emergency relief goods, JEN provided bathing services to vulnerable evacuees who were in the areas where bathing was difficult. Subsequently, we lent out vehicles to remove the rubble and provided equipment to retrieve household goods. JEN also contributed to the revitalization of the region by taking the disaster as an opportunity by launching an social entrepreneurship program called “ASUKUMA” to energize and nurture individuals and community based organizations. Some of the participants are planning to start their social businesses in or after 2017.



# KUMAMOTO-JAPAN

## 活動の内容と実績 [緊急期]

1. 南阿蘇村において避難所へ2,000食の弁当配布
2. 南阿蘇村の9,400着の衣類配布
3. 熊本市・宇城市の避難所にて入浴サービスの提供及び入浴に必要な消耗品キット380セットの配布
4. 宇城市の避難所にてタオルケット及び夏季用マットレス300セットの提供
5. 阿蘇市の仮設住宅において、入浴に必要な消耗品120セットの配布
6. 熊本市・益城町にて倒壊家屋の解体、家財道具の取り出し、瓦礫の撤去促進のため、安全靴696足、ブロック解体用ハンマー・ブロック粉碎用ハンマー・番線カッター・フレキシブルコンテナバッグの供与
7. 益城町・熊本市・阿蘇市にて倒壊家屋の解体、瓦礫の撤去促進等のため、計4団体に、バックホール1台、軽ダンプ2台、ダンプ4台の貸与
8. 専門ボランティア派遣  
看護師(他府県より1名)/運転手(他府県より4名)/食糧配布(避難所住民約10名)/緊急支援拠点の提供(1名)  
物資配布(社会福祉協議会ボランティア登録者、延べ約20名)

1. Distributed 2,000 lunch boxes at the evacuation centers in Minamiaso Village
2. Distributed 9,400 pieces of clothing in Minamiaso Village
3. Provided bathing services and distributed 380 bathing kits at evacuation centers in Kumamoto and Uki Cities
4. Provided 300 sets of summer blankets and mattresses at evacuation centers in Uki City
5. Distributed 120 bathing kits to temporary housing in Aso City
6. Provided 696 pairs of safety shoes, concrete block-disassembling and block-crushing hammers, wire cutters and flexible container bags for the demolition of collapsed houses, retrieval of household goods and removal of rubble in Kumamoto City and Mashiki Town
7. Lent out one excavator, two lightweight trucks and four dump trucks to four organizations engaged in demolition of collapsed houses and removal of rubble in Mashiki Town and Kumamoto and Aso Cities
8. Volunteer specialists  
Nurse (one from outside the prefecture) / Drivers (four from outside the prefecture)  
Food distributors (about ten residents of evacuation centers) / Emergency assistance base provider (one)  
Goods distributors (registered volunteers from the Social Welfare Council; about 20 in total)

## 活動の内容と実績 [復興期]

起業支援プログラム「明日のくまもと塾」開催  
○参加者20名(定員20名)

Launched the social entrepreneurship program, “ASUKUMA”  
No. of participants: 20 (Capacity: 20)

### 起業支援プログラム

「明日のくまもと塾」参加者のその後

Achievements of the participants of the social entrepreneurship program, “ASUKUMA”

事業化 **10名(目標10名)**

No. of business start-ups: 10 (Target: 10)





# JEN × SDGs

誰ひとり取り残されない社会を目指して

Leave No One Behind JEN and the SDGs

2015年9月に国連総会で定められた「持続可能な開発目標(SDGs)では、17の目標(ゴール)が定められました。SDGsの基本理念では、人びと、パートナーシップ、環境、平和、繁栄が謳われています。地球に暮らす一人ひとりが、主体的に取り組む普遍的なゴールです。JENは一つひとつの活動で、これに貢献することを目指しています。

The Sustainable Development Goals (SDGs), adopted by the UN General Assembly in September 2015, stipulate a set of 17 goals. The SDGs'key principles include concepts of people, partnership, environment, peace and prosperity. JEN aims to contribute to this effort through its each and every activity.



## 目標1 あらゆる場所で、あらゆる形態の貧困に終止符を打つ

日本では子どもの6人に1人が貧困状態にあり、更にひとり親家庭に限れば子どもの50%以上が貧困の中で暮らしています。「貧困」とは単に、収入や資産が少ないことではありません。それは栄養不良、教育など、生活を営むための基本的サービスが十分に受けられない環境や、差別・排除など多様な形で現れます。「貧困に終止符を打つ」とは、全ての人が社会の一員として尊厳のある人生をおくれるようになることです。JENは岩手県でインクルいわて(盛岡市)、宮古社会福祉協議会(宮古市)とパートナーシップを組み、ひとり親とその子どもたち、そして地域の方々を対象とした「子ども食堂」「しおかぜキッチン」の設置・運営を行いました。立ち上げにあたっては、JENとパートナー団体が日本各地の子ども食堂を視察し、岩手県の実情にあったモデルを検討しました。現在、盛岡の子ども食堂では、食事の提供や食事作り体験のみならず、様々な機会提供の場になることを心がけています。例えば、子どもたちはスタッフやボランティアとのつながりを通して社会への信頼感を育んでいます。ひとり親にとっては、スタッフや弁護士、社会福祉専門家等に生活上の困りごとを相談するなど、身近なロールモデルに出会う機会になっています。また、地元の企業や個人から食材や学用品の支援を受けることもあり、地域の力が集まる場へと成長しています。地域のなかで、皆が支え合いながら暮らすための仕組づくりを通じて、「誰一人取り残されることのない社会」を目指しています。

### Goal 1: End poverty in all its forms everywhere

In Japan, one child out of six live in poverty, and among single-parent households, more than half of the children do so. "Poverty" does not only mean "living on a small income" or "having few assets". Poverty can manifest itself in many ways; mal-nutrition, inaccessibility to basic social services such as education, discrimination or social exclusion. Therefore, "ending poverty" would mean every single one of us being able to lead a life with dignity as one member of the society. In Iwate, JEN has been working in partnership with Inculwate and the Miyako social welfare council, to start up Children's Cafeteria "Kodomo Shokudo" and "Shiokaze Kitchen", an initiative targeting local community. In establishing this kitchen, JEN, together with the partners, visited many cafeterias across Japan to create the best model meeting the needs of Iwate prefecture. Currently, Kodomo Shokudo in Morioka city goes beyond just providing meals and cooking experience, but tries to provide other opportunities for empowerment the participants. They become catalysts for the community revitalization. JEN aims to realize "a society that leaves nobody behind".



# TOHOKU-JAPAN

## 東北

震災から6年が経ち、避難者の数はピーク時の47万人から12万人に減少したものの、大きな被害を受けた沿岸部では東日本大震災後、急激に人口が流出しました。JENが2015年11月に開始した第2期の復興支援活動では、被災した東北3県で地域の課題解決に取り組む団体とパートナーシップを組み、技術面、資金面でサポートを行っています。これには、行政への政策提言など制度改革のためのスキルサポートも含んでいます。2016年は7団体の運営サポートを行いました。

Six years have passed since the Great East Japan Earthquake, and the number of evacuees has now been reduced from the peak of 470,000 to 120,000. After the earthquake, however, there was a rapid outflow of the population especially along the coast where damage was worst. JEN started its second-phase rehabilitation assistance project in November 2015. In this project, JEN has established partnerships with organizations working on local issues in the three affected prefectures in Tohoku to provide them with technical and financial assistance. The assistance includes skills training for policy reforms, such as how to present policy proposals to the local authorities. In 2016, JEN provided management assistance to seven organizations.

岩手県のNPO「インクルいわて」が実施している「子ども食堂」に携わった市民ボランティアの数。

2016年1月～2016年12月(12か月)

## 食堂ボランティア(食堂・学習・相談)151人

Number of volunteers involved "Kodomo Shokudo on cooking, tutoring and counseling. 151





# SRI LANKA

## スリランカ

内戦の終結から7年、約46万人以上の国内避難民が、紛争前に住んでいた故郷に帰還しました。政府主導による復興が進む一方で、取り残される地域も出ており、復興の格差が課題となっています。5月には大洪水と、その後の気温の急激な上昇により干ばつが発生しました。干ばつは現在も続いており、全土が危機に瀕しています。JENは、2016年も紛争中最後の激戦地だった北部キリノッチ県とムライティブ県で帰還民を対象に復興支援を行いました。農業を通じた生計の回復支援では、井戸の整備によって乾季の間も農作物の栽培、収穫が可能になりました。農業協同組合の設立や運営、生産性の向上を目指し、農業技術やマーケティングのワークショップを行いました。また、農協同志で学びあう機会を設け、学びを共有しました。

During the seven years since the end of the civil war, more than 460,000 internally displaced persons have returned to their homes. While government-led rehabilitation efforts advance, some regions are lagging behind and infrastructural and financial inequalities have become an issue. The nation suffered from a large-scale flooding, followed by a drought due to rapid increase in temperature. The drought continues today and emergency situation has been extended to all over the country. Throughout 2016, JEN continued its rehabilitation assistance for returnees in the northern cities of the Kilinochchi and the Mullaitivu District. JEN's rehabilitation efforts have focused on farming and maintaining wells, making it possible to grow and harvest on sustainable method. JEN also organized farming skills training and marketing workshops in the aims to establish and manage Agricultural Cooperatives, and to improve overall productivity including increasing income. In addition, JEN offered opportunities to share the learnings between the Agricultural Cooperatives.



主な収入源が農業の世帯  
Main income comes from farming

農業支援活動前

10世帯

Before JEN agricultural assistance, 10 households

支援活動終了時

74世帯

After JEN agricultural assistance, 74 households

日雇い労働から農業に移行  
The households made a change from a day labour to farming



# PAKISTAN

## パキスタン

アフガニスタンとの国境に位置する北西部の連邦直轄部族地域(FATA)では、2008年以降、政府による武装勢力掃討作戦により不安定な治安情勢が続いています。2016年は、戦闘から逃れ避難生活を送った多くの人びとが、安全を取り戻した故郷に帰還しました。彼らが生活の再スタートを切れるよう、畜産と農業の支援活動を行いました。バンヌー地方では、帰還民が所有する家畜の山羊に対し、飼料と駆虫薬の配布と予防接種を行いました。これらを継続するために、帰還民で構成する畜産指導員の育成も行いました。また、南ワジリスタン管区では、生業である農業の支援を行いました。2017年は、ハイバル管区へ帰還した人びとに牛を配布し、生計を立てるために必要なスキルの研修を行っています。これらのスキルが地域に根付き、自分たちで家畜管理をしっかりと続けていける仕組みを作ることもサポートしています。

Since 2008, the security situation remains unstable in the Federally Administered Tribal Areas (FATA), located in the northwestern part of the country along the border with Afghanistan. In 2016, IDPs who had fled from the conflict areas returned to their original communities. JEN provided assistance for livestock and farming to the returnees, enabling them to provide sense of security and restart their daily lives smoothly. In the Bannu District, JEN distributed feed and vermicides as well as vaccination to returnees' goats. In order to encourage and continue these efforts, JEN provided training in order for them to become livestock farming instructors. For those returned in the South Waziristan Agency, JEN provided assistance in agriculture where farming is their main source of income. In 2017, JEN distributed cows to returnees in the Khyber Agency and is providing skills training for income generation. JEN is also working to create a self-sustaining mechanism to continue managing livestock.



家畜管理研修を受けた人びと  
The number of people who received livestock management

BEFORE

0世帯

(家族数 0人)

AFTER

750世帯

(家族数 5,000人)

Training has increased from 0 household (0 family member) to 750 households (5,000 family members)





# NUMBER OF PARTICIPANTS

分野別受益者数

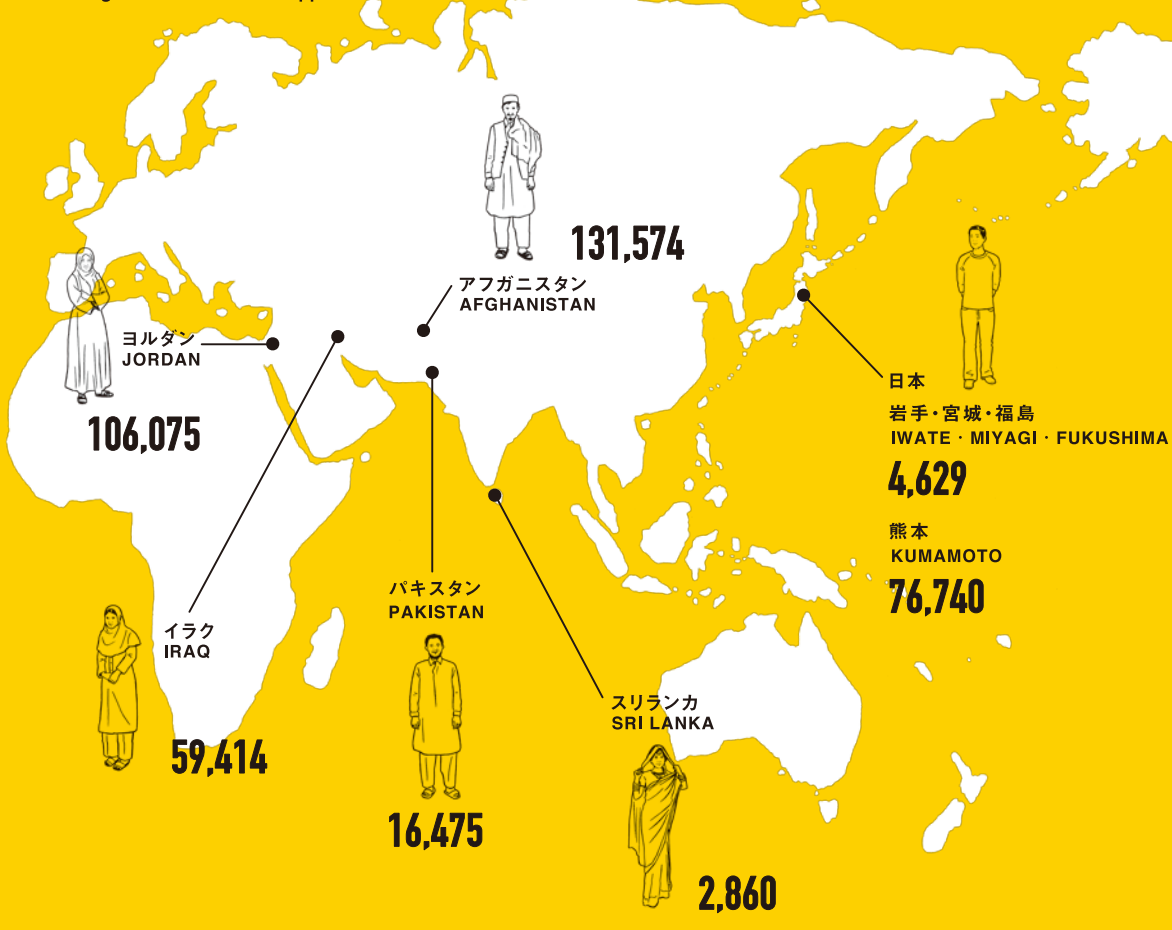
国 Regions		人数 Participants	内訳 Detail	緊急 Emergency Support	難民/避難民 Refugee/ IDP Assistance	水・衛生 Water and Hygiene Assistance	子ども Children	コミュニティ Community Building	生計回復 Livelihood	心のケア Psychosocial Care
アフガニスタン Afghanistan 131,574	学校の環境整備と水衛生環境の改善 (バルワン県) School rehabilitation and water sanitation improvement	125,838	生徒 (14,635)、教職員 (480)、地域関係者 (506)、 地域住民 (110,697) Students (14,635), Teachers (480), Local delegates (506), Local residents (110,697)			●	●	●		●
	チャリカ孤児院における文房具配布 Distribution of stationery at an orphanage	160	子ども (160) Orphans (160)				●			●
	ゆめポッケ配布 (8校) (バルワン県) Distribution of "Dream Bags" in 8 schools	5,096	子ども (5,096) Students (5,096)				●			●
パキスタン Pakistan 16,475	国内避難民の生計手段確保のための畜産支援 (ハイバル・パトゥンハー州・パンヌー地方) Livestock Assistance for IDPs (KP)	1,000	国内避難民 (500)、ホストファミリー (500) IDPs (500), Host families (500)	●	●			●	●	●
	帰還民の生計手段確保のための畜産・農業支援 (連邦直轄部族地域: ハイバル管区・南ワジリスタン管区) Livelihood assistance (livestock and agricultural support) for returnees (FATA, Federally Administered Tribal Areas: Khyber, South Waziristan)	15,475	帰還民 (15,475) Returnees (15,475)	●	●			●	●	●
イラク Iraq 59,414	イラク中部・北部で避難民児童を受け入れている学校14校の 環境改善 (バグダッド県、キルクーク県、バビル県、サラハディーン県) School rehabilitation hosting IDP students. 14 schools in central and northern regions (Baghdad, Kirkuk, Babil, Salahaddin)	7,826	子ども (7,374)、教員 (452) Students (7,374), Teachers (452)	●	●	●	●	●		●
	イラク危機による影響を受けた国内避難民、帰還民、 ホストコミュニティに対する緊急支援 Emergency support for IDPs, returnees, and host community, affected by the Iraqi Crisis	51,588	帰還民 (18,663)、子ども (2,836) ホストコミュニティ住民 (3,500)、避難民 (26,589) Returnees (18,663), Students (2,836) Host community (3,500), IDPs (26,589)	●	●	●	●	●		●
ヨルダン Jordan 106,075	シリア難民キャンプ内での水衛生環境改善 Water sanitation improvement in a Syrian refugee camp in Jordan	52,585	難民 (52,585) Refugees (52,585)	●	●	●		●		●
	シリア難民キャンプでのメディア制作を通じた 若者のエンパワーメント Youth empowerment through media production in a Syrian refugee camp in Jordan	7,150	メディア制作チーム (男性: 107、女性: 43) 雑誌読者 (月7,000) Media Team (M:107 F:43), Readers (monthly 7,000)		●			●	●	●
	ヨルダン6県での公立学校56校での水衛生環境改善 Water sanitation improvement at 56 public schools in 6 governorates in Jordan	46,340	子ども (43,999)、教員 (1,881)、保護者 (460) Students (43,999), Teachers (1,881) Parents (460)	●	●	●	●	●		●
スリランカ Sri Lanka 2,860	北部帰還民への生計回復のための農業支援 (ムライティブ県、キリノッチ県) Livelihood and rehabilitation assistance (agricultural support) for returnees in Northern Sri Lanka (Mullaitive, Kilinochchi)	2,860	帰還民 (600)、近隣住民 (2,260) Returnees (600), Local residents (2,260)		●			●	●	●

国 Regions		人数 Participants	内訳 Detail	緊急 Emergency Support	難民/避難民 Refugee/ IDP Assistance	水・衛生 Water and Hygiene Assistance	子ども Children	コミュニティ Community Building	生計回復 Livelihood	心のケア Psychosocial Care
日本 (岩手・宮城・福島) Japan (Iwate・ Miyagi・ Fukushima) 4,629	宮城県における「男の介護教室」開催サポート Operation support of training of "male care-takers" in Miyagi	186	介護者男性 (160)、介護者女性 (26) Male caretaker (160), Female caretaker (26)					●		●
	岩手県陸前高田市における次世代育成事業立ち上げサポート Support for Youth Participation in Reconstruction in Iwate, Rikuzentakata	83	ユース (83) Youth (83)					●		
	福島県における助産師による妊産婦包括支援モデル事業サポート Support for midwives in Fukushima	3,394	子ども (1,022)、親 (2,372) Children (1,022), Parents (2,372)				●	●		●
	岩手県における生活課題を抱えた子ども達の暮らしを支える 「こども食堂」推進事業サポート Support for promoting inclusive one stop center for children with life difficulties "Children's Cafeteria"	492	子ども (193)、親 (299) Children (193), Parents (299)				●	●		●
	福島県におけるジェンダー・多様性 視点を持つ防災・復興の担い手育成事業サポート Support for fostering community leaders for disaster risk reduction and reconstruction with gender and diversity perspectives in Fukushima	454	地域住民 (454) Local residents (454)	●			●	●		
	福島県における女性のリーダーシップ向上事業サポート Support for women's leadership enhancement in Fukushima	20	女性 (20) Women (20)					●		
日本 (熊本) Japan (kumamoto) 76,740	避難所での弁当配布 (南阿蘇村) Distribution of meals at evacuation centers (Minamiaso)	2,000	被災者 (2,000) People affected (2,000)	●						●
	避難所での衣類配布、避難所でのタオルなど生活物資配布 (南阿蘇村、熊本市、宇城市) Distribution of non-food iteams (clothing and towels) at evacuation centers (Minamiaso, Kumamoto, Uki)	2,400	衣類 (2,000)、生活物資 (400) Clothing (2,000), non-food items (400)	●						●
	仮設住宅での入浴消耗品配布、巡回入浴サービス (阿蘇市、熊本市、宇城市、西原村) Distribution of bathing items at temporary shelters, bathing services (Aso, Kumamoto, Uki, Nishihara)	585	入浴消耗品 (500)、入浴 (85) Bathing items (500), bathing (85)	●		●				●
	がれきの撤去・家屋解体片付け用の車両・重機・資材の貸し出し (熊本市、益城町、南阿蘇村) Rental of vehicles, heavy machinery, and other tools for debris removal and dismantling of destroyed homes (Kumamoto, Mashiki, Minamiaso)	71,735	被災者 (71,735) People affected (71,735)	●						●
	コミュニティ: 地元の復興の担い手育成 (熊本県全域) Community: Supporting social entrepreneur for the revitalization of the community (All of Kumamoto)	20	起業家 (参加者) (20) Entrepreneurs (20)					●	●	●



# 397,767

JENが各国で支援を実施した地域と規模（事業参加者数）  
Regions and scales of support activities in 2016



JENの目標は、この数字を0にすること。

数字が大きいと、世界平和にたくさん貢献しているように感じがちですが、裏を返せばそれは、世界にはこんなにも支援を必要とする人びとがいるということ。支援の数の多さを示すのではなく、最終的にはこの数字を0にしていきたい。それが、JENの目標です。

**JEN's target is to make this figure 0.**

The larger this figure, the more it seems that we are contributing to world peace. However, counterintuitively, this actually means that there are this many people in the world that need our support. Not that we want to boast how much assistance we did, our true aim is to eventually make this figure, 0.

いままでも、これからも、JENがやっていくこと。

What JEN has been keeping true to, and will continue keeping true to.

#### 現地のニーズを見極め

支援は多すぎても少なすぎても効果をあらわしません。また、現場の状況は刻一刻と変化します。「必要とされる支援を、必要とされる人へ確実に届ける」ため、独自の調査とモニタリングにもとづき計画を策定し、見直しを繰り返し、状況に応じた適切な支援を行ないます。



#### Recognizing the needs in the fields

Meeting the needs in an appropriate manner is very crucial when assistance programs are implemented. Thus, programs must be designed carefully based on prudent assessments and be flexibly revised according to the altering situations.

#### 取り残されがちな人や地域を中心に

メディアが映す悲惨な映像は世界の人々の心を動かしますが、取り上げられることのない地域も数多く存在しています。忘れられた地域に直接足を運んで声を聞き、また、見捨てられがちな社会的弱者に特に目を配り、その時、その場で最も必要とされる支援を行ないます。

#### Focusing on forgotten peoples and regions

Not all areas in need receive media attention. JEN implements its assistance programs even in regions where there has been little or no media coverage, especially for vulnerable populations.

#### 自立とその存続を

人間の生きようとする力、生命力を信じ、被支援者が自らの知識や技術、経験を活かして自らの力でゼロから立ち上がろうとする努力を応援します。自立した生活を取り戻し、それを持続してもらうための必要最低限度のサポートを、長期的な視野をもって行ないます。

#### Building and maintaining self-reliance

JEN promotes self-reliance of those people in need. In that light, JEN's programs take a long view and employ mechanisms that maximize the use of people's ability and the will of humans to live. The experience and expertise of JEN make this possible.



#### 現地の人々とともに

国際スタッフは資金調達とマネジメントに徹し、事業の実施は現地スタッフに大幅に委任します。その創意工夫のもと、現地技術者・有資格者による指導を受け、被支援者が主体的に生活の再建をはかることで地域コミュニティ全体としての再生をめざします。

#### Working together with the local people

The local people play the main role in JEN's assistance program. Local staff lead program implementation with guidance from local professionals under the management of experienced international staff.



#### 最小の費用で達成します

事業実施の拠点として現地に事務所を置き、必要物資・資材を現地で調達することで費用を抑えます。また、人材も現地で採用するなど地域のリソースをフルに活用し、その潜在能力を引き出すことで、事業資金の範囲内で最大限の成果をあげます。

#### We achieve the best at minimum cost

For successful program implementation at minimum cost, we obtain all possible resources locally, both human and material. In this way the potential capabilities of an area can be developed effectively and economically.

#### JENの理念 JEN'S PRINCIPLES

#### 私たちの任務

紛争や災害により厳しい生活を余儀なくされている人々が、自らの力と地域の力を最大限に活かして、精神的にも経済的にも自立した生活を取り戻し、社会の再生をはたすことができるための支援を、迅速・的確・柔軟に行ないます。また、彼らが苦悩し努力する姿、その思いや願いを伝え、世界の人々に平和の価値が再認識され、共有されるように働きかけます。

#### Our Mission

We put our utmost efforts into restoring a self-supporting livelihood both economically and mentally to those people who have been stricken with hardship due to conflicts and disasters. We do so promptly, precisely, and flexibly by fully utilizing local human and material resources, considering this the most promising way to revitalize the society. Furthermore, we also try to convey victims' sufferings and their efforts to overcome such sufferings along with their hopes and desires to the rest of the world so that the value of peace is seen in a new light and is shared by people everywhere.

#### 私たちの希望

「人間にはひとりひとりに、かけがえのないいのちがあり等しく固有の価値がある」との信念から、他者を尊重し、理解し、互いに支え合い、誰もが自己へのコンフィデンス（確信）をもって生きることができる世界の実現を願います。

#### Our vision

Adhering to our belief that "every human being has a precious life of equal value", we hope to realize a world in which we respect and understand each other, mutually support one another, and live with self-confidence.



# Public Relations / Fund Raise Activities

## 広報ファンドレイジング活動の報告

### 情報発信

広報発信媒体(ニュースレター、メールマガジン、公式ウェブサイトやSNS)を活用し、タイムリーな情報発信と受け手との関係構築に努めました。国内外の報道機関による取材は、シリア難民支援を中心に計54回におよびました。外部主催の講演会・報告会(計28回)へも積極的に参加し、団体の認知向上に努め、共感を得る機会につながりました。

### Dissemination of information

JEN took advantage of PR newsletters, e-mail magazines, the official website and SNS to disseminate information in a timely manner and to build good relationships with supporters. The number of media coverage of JEN's activities totaled 54, chiefly on our Syrian refugee assistance efforts. JEN actively engaged in lectures and reporting events, which totaled 28 occasions, to expand our public awareness.



### 寄付プログラム

継続的にご支援いただくプログラム「生きるちからマンズリーサポーター」へ新たに26名がご参加くださいました。「ブック・マジック」、「お宝エイド」に加え、フリーマーケットの売り上げが寄付になる「キフリマ」を始めました。これには、夏休みを利用した高校生のグループが参加し、仲間と楽しく参加できる、と好評でした。

### Donation program

JEN has welcomed 26 new members to our “Power to Live—Monthly Supporters Program”, from which we are receiving continuous support. In addition to “BOOK MAGIC” and “Otakara Aid”, we started a new program, named “KIFLMA”, which generates donations from sales at flea markets. A group of high school students enjoyed participating in this event with their friends.



### サポーター活動

東京本部事務局では、定期的にサポーターオリエンテーションを開催し、JENの活動を「知る・行動する機会」を提供し、20名が参加しました。チャリティ企画では、ワイン試飲会を1回開催し、その企画・運営に多くのサポーターがたずさわってくださいました。夏季休暇に合わせ、国内外から現役大学生3名が東京本部で活躍してくださいました。

### Supporters' activities

JEN periodically holds supporter orientation at its Tokyo Headquarters. This is an opportunity for our supporters to “get to know” the activities of JEN and “take action.” 20 supporters participated in the orientation. A wine tasting event was organized by supporters as a charity project. In Summer, 3 Japanese and overseas university students worked actively as supporters at our Tokyo Headquarters.



2016年も様々な方法での支援者へ報告や情報発信を行いました。熊本地震が発生した4月には、国内外より多くのご支援を得て被災者支援へ出動することができました。

In 2016, JEN continuously utilized various means to report and disseminate information to our supporters. The Kumamoto earthquakes struck in April. JEN was able to provide the affected people with emergency assistance, thanks to the support of many domestic as well as overseas supporters.

### ネットワーク・政策提言

木山啓子が国連中央緊急対応基金(CERF)の諮問委員に就任。また、JENは、ジャパン・プラットフォーム(JPF)の理事、国際協力NGOセンター(JANIC)の理事として国際NGOの認知向上に努めました。更に、国際機関と他NGOとの連携と協働で、啓発、広報活動を行いました。「草の根・人間の安全保障無償資金協力フォローアップ調査(外務省)」調査員としてセルビア事業の調査・提言を行いました。

### Networking and Policy Proposal

Keiko Kiyama has been appointed to the Advisory Board of the UN Central Emergency Response Fund (CERF). JEN strove to increase public awareness of international NGOs as a board member of Japan Platform (JPF) and Japan NGO Center for International Cooperation (JANIC). Moreover, JEN has been assigned to be an expert to follow up grass-roots projects implemented in Serbia by the Ministry of Foreign Affairs of Japan.



### 企業との連携

より良いパートナーシップを構築するために、ご寄付によるご協力のみならず、社員参加プログラムも実施しました。

### Collaboration with enterprises

To construct even better partnerships with enterprises, JEN not only received donations but also invited their employees to participate several programs.

<p>●株式会社アルビオン</p> <p>災害が起こったときには、迅速・柔軟な支援が必要との考えにご賛同頂きました。熊本地震緊急支援では、速やかに支援活動を進めるためのご寄付と、被災者の衛生状態を保つための入浴キット(シャンプー、リンス、ボディソープなど)をご寄付いただきました。</p> <p>●ALBION Co., Ltd</p> <p>When a disaster occurs, quick and flexible assistance is indispensable. After the Kumamoto earthquakes struck, JEN received donations from ALBION to immediately commence emergency assistance activities. We additionally received bathing kits (including shampoo and rinse and body soap).</p> 	<p>●フォードモーターカンパニー</p> <p>グローバル社会貢献プログラム「オペレーション・ベター・ワールド」のパートナーとして、スリランカの農業支援活動をご支援いただきました。期間中、社員ボランティアが事業地を訪れ村人とともに活動に参加しました。</p> <p>●Ford Motor Company</p> <p>As part of the company's global CSR program, JEN received donation for the returnee livelihood development assistance project in Sri Lanka. A team from Ford's Colombo office also visited the field site to participate for the community strengthening project with the villagers.</p> 
<p>●MS&amp;ADゆにぞんスマイルクラブ</p> <p>心の復興には、長い時間がかかります。セルビアの子どもたちが参加するアートワークショップの開催のために、ご寄付をお預かりしました。また、シリア難民、イラクの国内避難民のためにも、それぞれご寄付をお預かりしました。</p> <p>●MS &amp; AD Unison Smile Club</p> <p>It takes a long time to heal the hearts of affected people. To hold an art workshop for Serbian children, JEN has been receiving donations from MS &amp; AD since 2002. Furthermore, in 2016, JEN received donations for activity for internally displaced persons in Iraq.</p> 	<p>●株式会社 Keen</p> <p>熊本地震の被災地では、多くのボランティアががれき撤去に従事しました。2次災害を防ぐためには、様々な工夫が必要です。そこで、ボランティア調整・配置を担当している熊本市社会福祉協議会を通じて安全靴の貸し出しをおこないました。</p> <p>●KEEN JAPAN GK</p> <p>After the occurrence of Kumamoto earthquakes, many volunteers engaged themselves in removing rubble in the affected areas. We needed various measures to prevent secondary disasters from happening. To ensure the volunteers' safety, JEN lent out safety shoes to them through the Kumamoto City Social Welfare Council that was in charge of volunteer coordination.</p> 
<p>●株式会社 千趣会</p> <p>熊本地震へのご寄付に加え、いつでも楽しく参加できる社会貢献活動として、継続してグループ全体で「ブック・マジック」にご参加いただいております。この継続した取り組みが、JENを通して世界の子どもたちの「学びたい」を叶えています。</p> <p>●Senshukai Co., Ltd.</p> <p>In addition to receiving donations after the Kumamoto earthquakes, Senshukai Co. has continually participated in “BOOK MAGIC” as a fun and accessible activity for their employees to contribute to society. Their continuous efforts to JEN have contributed to children's education across the world.</p> 	<p>●日本放送協会</p> <p>メディアプロジェクトは、ヨルダンの難民キャンプに暮らす人が生き甲斐と夢を抱き続けるために行っている活動です。NHKの職員が、映像技術の専門家としてキャンプに6か月間滞在し、支援活動に参加しました。</p> <p>●Nippon Hoso Kyokai (Japan Broadcasting Corporation)</p> <p>“The Media Project” is a support activity, consists of training to be a journalist and information dissemination for the aim of community building in a refugee camp in Jordan. An employee had participated the activity for 6 months.</p> 



# FINANCIAL REPORT

会計報告

単位:千円 (JPY 1,000)				
貸借対照表 Balance Sheet				
	2014	2015	2016	
現金預金	Cash and Bank Deposits	739,213	877,903	913,284
棚卸資産	Inventory	440	412	486
前払金及び未収金	Prepaid Expenses and Accounts Receivable	17,259	12,324	5,375
その他流動資産	Other Current Assets	7,568	4,049	1,919
流動資産 計	Current Assets Total	764,480	894,687	921,064
有形固定資産	Tangible Fixed Assets	11,804	2,247	2,247
無形固定資産	Intangible Fixed Assets	0	2,073	1,585
特定資産※2	Reserved Deposit for the Future Program	281,016	250,795	205,020
事務所賃借保証金	Lease Deposits	1,974	2,446	2,670
事務所賃借保証金(震災)	Lease Deposits (Tohoku)	1,499	0	0
固定資産 計	Fixed Assets Total	296,293	257,561	211,522
資産合計	ASSETS TOTAL	1,060,772	1,152,248	1,132,586
源泉税社会保険料預り金	Withholding Tax and Social Insurance Payable	4,166	2,822	1,480
未払金	Accounts Payable	90,084	18,185	85,491
前受助成金	Advanced Subsidies and Grants	300,055	617,217	509,071
その他流動負債	Other Current Liabilities	11,451	10,517	12,180
流動負債 計	Current Liabilities Total	405,756	648,741	608,222
退職給付引当金	Reserve for Retirement Benefits for Employees	807	566	461
固定負債 計	Long-term Liabilities Total	807	566	461
負債合計	LIABILITIES TOTAL	406,563	649,307	608,683
正味財産合計	NET ASSETS TOTAL	654,209	502,941	523,903
負債及び正味財産合計	LIABILITIES and NET ASSETS TOTAL	1,060,772	1,152,248	1,132,586

JEN会計年度:1月1日から12月31日 (JEN Fiscal Year: from January 1st to December 31st)

※1 2014年度会計報告の記載に誤りがあったため、修正しております  
The figures for the fiscal year 2014 has been changed due to errors.  
※2 複数年に渡って、東日本大震災復興支援に使うための資金。  
Funds to be allocated for the assistance of Tohoku for years.

単位:千円 (JPY 1,000)				
収支表 Income and Expenditure				
	2014 ※1	2015	2016	
会費収入	Membership	743	620	555
国際機関からの委託金	Subsidies from International Organization	382,946	388,016	650,403
政府・地方自治体からの補助金	Subsidies from Government	201,500	192,388	165,613
民間寄付金・助成金	Donations/Subsidies from Private Sectors	594,261	681,288	885,226
事業収入	Income from Other Activities	9,724	4,337	2,164
その他収入	Miscellaneous Income	225	2,073	2,173
東日本大震災用特定資産からの振替	Transfer from Restricted Assets for Tohoku	28,614	30,221	45,775
為替差益	Foreign Exchange Gain	59,403	0	0
収入合計	INCOME TOTAL	1,277,416	1,298,943	1,751,909
アフガニスタン事業費	Program in Afghanistan	219,107	177,827	163,459
イラク事業費	Program in Iraq	66,023	181,344	293,810
スリランカ事業費	Program in Sri Lanka	50,462	74,811	71,046
パキスタン事業費	Program in Pakistan	103,165	82,399	101,390
南スーダン事業費	Program in South Sudan	85,273	20,620	0
ハイチ事業費	Program in Haiti	65,325	50,621	1,579
ヨルダン事業費	Program in Jordan	496,724	590,664	892,347
ネパール事業費	Program in Nepal	0	34,837	1,543
東北事業費	Program in Tohoku	97,471	59,832	39,837
熊本事業費	Program in Kumamoto	0	0	32,620
グローバル事業部 本部経費	HQ Global Program Department Expenses	0	0	1,122
広報・ファンドレイジング事業費	Public Relations and Fundraising Program	28,202	42,414	21,492
事業管理費	Administration Expenses	46,017	51,393	49,302
為替差損	Foreign Exchange Loss	0	4,965	14,237
支出合計	EXPENDITURE TOTAL	1,257,769	1,371,727	1,683,784
当期経常増減額	Excess of Revenue Over Expenses	19,647	△ 72,784	68,125
経常外収益	Non-Recurring Income	10,166	0	0
経常外損失	Non-Recurring loss	0	48,263	1,387
当期一般正味財産増減額	Change in Unrestricted Net Assets	29,813	△ 121,047	66,738
東日本大震災用特定資産増減額	Change in Restricted Assets for Tohoku	△ 28,614	△ 30,221	△ 45,775
当期正味財産増減額	CHANGE in TOTAL NET ASSETS	1,199	△ 151,268	20,963
参考:年度末米ドルレート 円/US\$	Reference: Year End Rate of JPY/US\$	120.53	120.54	116.53

# 2017

今こそ、違いに寛容な社会を

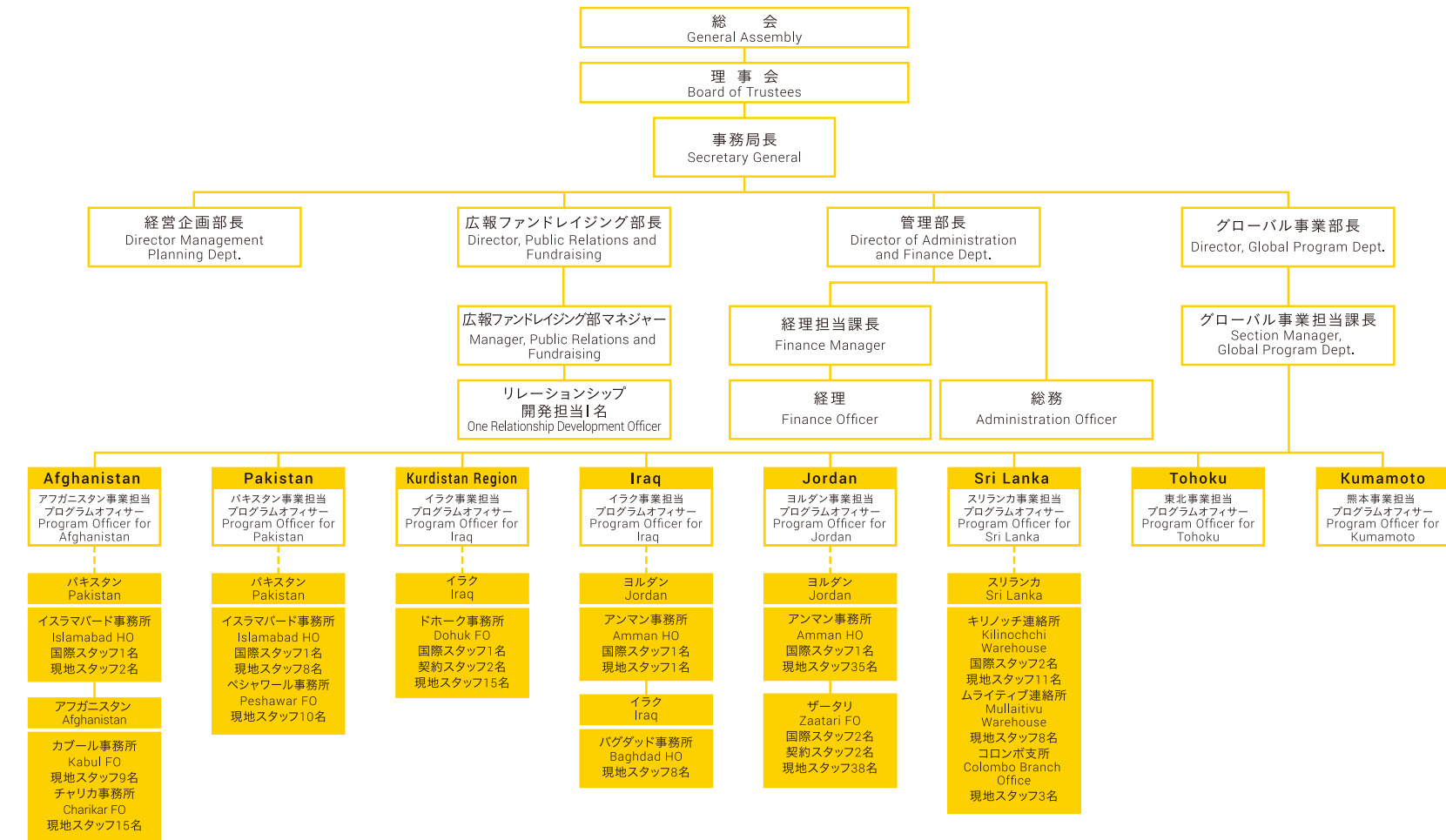
2016年を振り返ると、異なる者を排除し、自国の富を優先するような状況が世界のあちこちで起こり、それに連動する様に世界で人道支援を必要とする人口は増大しています。一時的、量的な人道支援の方法では到底対応できない現実が突きつけられています。私たちが望む世界の姿はどのようなもののでしょうか。「平和とは意見が違う人のことも愛し、お互いを尊重すること」「僕はいつも、人びとがお互いに助け合う、平和な世界を望んでいる」と語るのは、JENの事業地の1つアフガニスタンの子どもたち。この国では、連日のようにテロが発生し尊い市民の命が失われています。それが日常となってしまう子どもたちに「平和とは何か?」と問いた答えです。私たちが共通して求めているはずの“平和”は、私たち自身の手で築いていかねばなりません。紛争や災害によって厳しい状況下にある一人ひとりが、地域の人びとと共に自分たちの力で復興し、生きる力と誇りを取り戻していく。それが変容を起こし世界を変えていくと私たちは確信しています。JENは、その人びとの生きる力をこれからも支えています。引き続き、共に活動して頂けます様よろしくお願い申し上げます。

Inclusive Society complements the future of our planet

The number of people needing humanitarian assistance is increasing, to an extent that the world can no longer respond to these needs by temporary, assistance measures. In what sort of society and world do we want to live? We feel that we are being questioned this these days. In one of JEN's operation sites, Afghanistan, terrorist attacks take place almost every day killing innocent civilian lives. To the Afghan children for whom this has become the norm, we asked them "what is peace?". "Peace is about loving and respecting other people who may hold different opinions than you". "I always help people. I hope for a peaceful world". "Peace" is something that everybody wishes for, regardless of where you live. And if we wish for it, we must build it with our own hands. "Giving" will not change anything. What will change is the people there, ourselves. JEN wants to see people, even in their difficult situations of conflict and disasters, slowly regain dignity and the power to live, working together with their peers and the community. We believe that assistance of such endeavors will create the change, and transform the world. Dialogue than arms, and inclusive society. Even if a part of the world we live in may act to exclude others, at times, we continue our assistance to even more create hope among the people. Please join us in our assistance activities, and we appreciate your continued support.



組織図 Organization Chart



【職員数】 The number of staff  
東京本部事務局職員数 The number of staff in Tokyo HQ: 18  
海外事務所職員数 The number of staff in overseas offices: 9  
インターン Interns: 4  
パートタイム Part-Time workers: 5

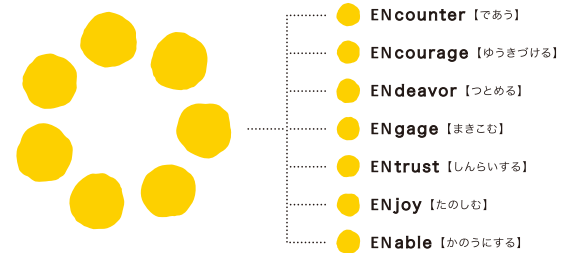
契約スタッフ Temporary staff: 4  
現地スタッフ The workers who are hired by  
the overseas offices: 165

常勤サポーター Full-Time Supporters: 1

HO＝ 地域統括事務所 Head Office  
FO＝ 現地事務所 Field Office  
2016年12月31日時点 As of 31 December 2016  
\*インターンの数は2016年ののべ人数。  
\*The number of Interns is a cumulative total.

## 7ENs of JEN

わたしたちが、大切にしていること。



7つの円は、支援を行う際に私たちが大切にしている

7つのENを象徴しています。

また、その集合体としての円は、私たちの支援が

いかなるときも現地の人々とともにあり、

常に対話を通じて進行し、被支援者の自主性を

重んじることを通じて、彼らが主体的に生活の再建を

はかることを促し、地域コミュニティ全体としての再生を

めざすことを表現しています。

The 7 circles represent the 7 things we value when

we give assistance. Moreover, the larger circle they form

together, represents the joint-venture between JEN

and the local people: that it always progresses through

dialogue and through valuing the self-reliance

of the affected people. We encourage the individual's

own commitment to rebuild their livelihood,

with the aim for the regeneration of the community as a whole.

## 特定非営利活動法人ジェン(JEN)

本部	〒162-0824 東京都新宿区揚場町2-16第2東文堂ビル7階
設立	1994年1月
共同代表理事	黒田由貴子・木山啓子
副代表理事	西谷徳治
理事	岸本幸子・小高利之・藤倉基晴・吉岡健治（50音順）
事務局長代行	黒木明日丘
監事	細野由美子・西育良
国内の主な 事業実施協力機関	外務省／文部科学省／総務省／独立行政法人国際協力機構（JICA）／（特活）ジャパン・プラットフォーム（JPF） ／MS&ADゆにぞんスマイルクラブ／立正佼成会－食平和基金など
海外の主な 事業実施協力機関	国連難民高等弁務官事務所（UNHCR）／国連人道問題調整事務所（UNOCHA）／国連児童基金（UNICEF）／ 世界食糧計画（WFP）／国連開発計画（UNDP）／国際移住機構（IOM）／欧州共同体人道援助局（ECHO）など
加盟団体	（特活）ジャパン・プラットフォーム（JPF）NGOユニット／（特活）国際協力NGOセンター（JANIC）／（特活）日本NPOセンター NGO安全管理イニシアティブ（JaNISS）／社会的責任向上のためのNPO/NGOネットワーク 特定非営利活動法人シーズ・市民活動を支える制度をつくる会

（2016年12月時点）

## JEN

Head Quarters, Daini Tobundo Bldg. 7F, 2-16, Agebacho, Shinjuku-ku, Tokyo, JAPAN 162-0824  
Established January, 1994  
Co-Presidents: Yukiko Kuroda , Keiko Kiyama  
Vice President: Tokuji Nishitani  
Trustees: Kenji Yoshioka , Motoharu Fujikura , Sachiko Kishimoto , Toshiyuki Kodaka (Alphabetical order)  
Acting Secretary General: Asuka Kuroki  
Auditors: Yumiko Hosono , Yasuhiro Nishi  
Main Domestic Cooperative Organizations: Ministry of Foreign Affairs / Ministry of Education, Culture, Sports, Sciences and Technology /  
Ministry of Internal Affairs and Communications / Japan International Cooperation Agency / Japan Platform /  
MS&AD Unison Smile Club / Rishso Kosei-kai Donate-a-Meal Fund for Peace , etc.  
Main International Cooperative Organizations: UNHCR / UNOCHA / UNICEF / WFP / UNDP / IOM / ECHO , etc  
Affiliations : Japan Platform, Japan NGO Center for International Cooperation, Japan NPO Center  
Japan NGO Initiative for Safety and Security,  
Coalition for Legislation to Support Citizens' Organizations and NNnet

（As of December 2016）

AD: Kenji Miyauchi / D: Kenji Miyauchi / C: Madoka Tamura / I: Tomomi Kazumoto  
T: Shuichiro Kashihara / N: Marina Rothberg, Katrina Taylo, Moe Miyahara



# JEN ANNUAL REPORT 2016

TWITTER @NGO\_JEN / @NGO\_JEN\_e  
FACEBOOK Japan.Emergency.Ngo  
HOME PAGE [HTTP://WWW.JEN-NPO.ORG/](http://www.jen-npo.org/)